



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**
Name of administration: **Ministry of Innovation and Technology**
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY

Tárgy: ~~Jóváhagyás megadása~~
Concerning: ~~Approval granted~~
Jóváhagyás kiterjesztése
Approval extended
~~Jóváhagyás elutasítása~~
~~Approval refused~~
~~Jóváhagyás visszavonása~~
~~Approval withdrawn~~
~~A gyártás végleges leállítása~~
~~Production definitively discontinued~~

A jóváhagyás száma: **55R-011442** Kiterjesztés száma: **01**
Approval No.: **55R-011442** Extension No.: **01**

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **050693**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.**
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy



- védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: 2019.06.05.
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.
9. Rövid leírás:
Brief description: Nem szabványos Ø 50 mm-es gömbtípusú vonóberendezés tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter ball-type coupling device and brackets
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: A50-X
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | | | |
|---|------|--------------|----|-----|----|---|----|----|
| D | 9,52 | kN | Dc | N/A | kN | S | 75 | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V | | kN | | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | | | |
|---|-----|--------------|----|-----|----|---|-----|----|
| D | N/A | kN | Dc | N/A | kN | S | N/A | kg |
| U | N/A | tonna/tonnes | V | N/A | kN | | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 2105 kg



A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

1. tengely: 1120-1140 kg
2. tengely: 965-985 kg
axle 1: 1120-1140 kg
axle 2: 965-985 kg

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1800 kg

A vonógömbre nehezédő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

75 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1468 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik - lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

ENSZ-EGB R55 számú előírás-nak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg

Tengelyek terhelése ennek megfelelően:
Distribution of this mass between the axles:

1028/760 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special

Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges

See fitting instruction in case

n-es
ezés

ball-
ts



reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

- | | | |
|-----|--|--|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2019.04.17.
2019.04.23. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-12633/19
V-12643/19 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | jobb oldalon a horogtest alján
on the right side, bottom of the crossbar. |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka: | Vonógömb csere, kivehető vonógömb áttervezése technikai peremfeltételek megtartásával.
'lemez 1' alkatrész módosult. |
| | Reason(s) for extension of approval: | Coupling ball replacement, removable coupling ball has been redesigned without change in technical border specification. The 'plate 1' component has been changed. |




18. A jóváhagyás:
Approval: **kiterjesztve
extended**
19. Hely:
Place: **Budapest**
20. Dátum:
Date: **2019.06.07.**
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:

for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció**
- Test report
Technical documentation**



Kiegészítések a 050693
Enclosures for type 050693

1. Tanúsítvány / Certification (1 oldal / pages)

2. Rajzok / Drawings: (8 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	052743	2019.03.20
Horogtest / Crossbar	5274-0	2019.03.20
Vonógömb egységcsomag AK41 FL / AK41 FL Ball neck package	10069308	2019.03.22
AK41 FL szerelt vonógömb / AK41 FL assembly ballneck	10069307	2019.03.21
AK41 FL bevonatolt vonógömb / AK41 FL coated ballneck	10069306	2019.03.22
AK41 FL megmunkált vonógömb / AK41 FL machined ballneck	10069305	2019.03.22
AK41 FL nyers gömb / AK41 FL raw part	10068981	2019.02.04
AK ház / AK Housing	10066098	2018.05.10

3. Felszerelési utasítások / Installation instruction (8 oldal / page)

4. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 21 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011442	2014.12.15.
E7 55R-011442 ext. 01	2019.06.07.